

杉並区交流自治体 瑞草区から観光案内が届きました



こんにちは！朴 仁榮です。杉並区交流自治体の韓国ソウル特別市 瑞草区から派遣されました！もう杉並に暮らして3ヶ月になります。生まれて初めて経験する外国での生活なので、不安な気持ちでいっぱいでしたが、皆様のご配慮により今まで楽しく過ごしています。新しい場所などどこへ行っても親切さを感じられて、その過程で杉並区の魅力も毎日感じる事ができました。良い思い出を作ってくれた皆さんに瑞草区の紹介をしたいと思います。

瑞草区は韓国ソウルの真ん中を横切る漢江の南に位置しています。韓国の固有語で「ソリプル」という瑞草は「福と良い事がある兆しがある」という意味を持っています。

前方には漢江と盤浦川が流れ、後方には良才川と牛眠山・清溪山が位置する瑞草には文化空間と共に美しく豊かな森と川、ショッピングスポットとグルメがいっぱいです。

まず、ソウルの代表的な夜景スポットとされる月光レインボー噴水がおすすです。ギネスブックにも登録された世界最長(全長1140m)の橋梁噴水を見ながら漢江ラーメン(即席で調理したラーメン)を一杯いかがですか？

文化の都市でもある瑞草には世界中の多様な公演が見られる「芸術の殿堂」や韓国の伝統芸術を保全するための「国立国楽院」など韓国を代表する公演場があり、「ソリプル楽器通り」ではクラシックメロディーとともに都心の中のゆとりを味わうことができます。最高裁判所、検察庁など大手行政機関や、華やかな都心のビルが森がある一方で、桜の名所の良才川や紅葉名所の瑞草文化芸術公園など区全体の面積のうち60%が緑の地域である為、快適な都市環境を持っています。特に毎年秋になると10車線の道路の上で行われる大規模な文化芸術祭「ソリプルフェスティバル」が開かれ、様々な公演が繰り広げられるので秋の祭りを感じていただけたら嬉しいです。

都心の派手なビルの森の街でダイナミックな情熱がみなさんを引き寄せ、良才川の恋人の街ではロマンチックな趣が人目を引きまします。このように都心と自然が調和した瑞草に来て、あなたのお好みに合わせてあちこちの魅力を味わってください。(2023年12月1日)



月光レインボー噴水



瑞草区の夜景

料理を通して学ぶ交流自治体を開催しました 会場：阿佐谷地域区民センター

第2弾 / <福島県南相馬市> 9月22日(金)開催 参加者20名

カツオの旬と相馬野馬追が重なるため、南相馬市では「勝つ」という縁起を担ぐ食材としてカツオが市民生活に根づいています。食べ方も実にさまざま。今回は沼津りえ先生が考案した「カツオの旨み漬け丼」「かつおの自家製ツナのサラダ」「かつおの麻婆豆腐」の3品に挑戦。デザートは南相馬産の梨にマスカルポーネチーズ添えていただきました。(広報T)



先生の話を聞きながら試食

参加者の感想

- ・短時間に美味しいカツオ料理を3品も作れて楽しい時間を過ごせました。
- ・カツオの消費量が全国第2位であることや、震災後に唐辛子栽培が増えたことなど新たな気づきもありました。
- ・南相馬特産の調味料をコミユがるショップで扱ってほしいです。

第3弾 / <福島県北塩原市> 9月27日(水)開催 参加者13名

はじめに北塩原村商工観光課から村の四季折々の魅力について紹介がありました。その後、ラビスパ裏磐梯の榎本季一さんを講師に招き『秋のきたしおばら定食』をつくりました。会津の郷土料理「こづゆ」はシイタケや貝柱の戻し汁で里芋や人参、きくらげや山菜などを煮込んだ汁物で、主に冠婚葬祭の時に食卓に並びます。会津塗の浅めに作られた「手塩皿」という器に盛りつけ、味覚だけではなく器からも郷土料理を体験することができました。他にも特産品の会津山塩や高原野菜を使った料理や珍しいヤマメ料理など全4品をつくりました。



秋のきたしおばら定食

参加者の感想

- ・お料理はとてもおいしく作り方もわかりやすく大満足でした。はじめのビデオも良かったです。
- ・楽しく参加させていただきました。機会があればぜひ北塩原村に遊びに行きたいと思えます。おいしいものもいっぱい食べたいです。
- ・とても美味しかったです。また次も参加したいです。

すぎなみ交流ニュース

第71号
2024年1月

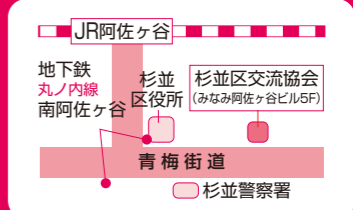
Suginami Cultural Exchange News

스기나미 교류 소식
杉並的交流消息

発行：一般財団法人 杉並区交流協会
[Suginami Association for Cultural Exchange(SACE)]
〒166-0004 東京都杉並区阿佐谷南1-14-2 みなみ阿佐ヶ谷ビル5階
[Minami-Asagaya Bldg. 5F 1-14-2 Asagaya-Minami, Suginami-ku, Tokyo 166-0004 Japan]
TEL.03-5378-8833 FAX.03-5378-8844 E-mail : info@suginami-kouryu.org

<https://suginami-kouryu.org/>

◆年4回発行◆ 協会情報誌は区内施設窓口、区内の駅広報スタンドなどに置いてあります。



目次

- まるごと台湾フェア 2
- 海外文化セミナー
ブルガリアほか 3
- 瑞草区から観光案内ほか 4

第21回 日本語スピーチ大会を開催します

発表者募集 日本語で発表してくれる外国人の方を募集します！

日時：3月9日(土)
13:30~17:00

場所：杉並区役所 中棟6F 第4会議室
(杉並区阿佐谷南1-15-1)

対象：15才以上で日本語を母語としない方
テーマ：日本に来て感じたこと、自分の国のことなど
募集人数：10名程度
申込方法：申込書(ホームページに掲載)をメールで提出
締切：1月19日(金)
(応募多数の場合は選考し、1月末までに連絡します。)

観覧者募集 入場無料 事前予約制 申込方法：ホームページから(定員になり次第締め切り)



昨年の最優秀賞 金さん



昨年の様子

外国人のための無料専門家相談会 [Free Professional Consultation for Foreign Residents]

ビザ・結婚・離婚・仕事・年金・保険・税金に関わる問題について、弁護士などの専門家に相談できます。気軽に相談してください。無料。

- ★こまっていることを、そうだんできます。
- ★よやくしてください。
- ★ひみつをまもります。
- ★つうやくがいます。
- ★ほいくがあります。



【日時】2月17日(土) 13:00~16:00
【場所】杉並区役所 中棟6階 第4会議室(杉並区阿佐谷南1-15-1)
【専門家】弁護士、行政書士、税理士、社会保険労務士、臨床心理士(予定)
【通訳】英語、中国語、韓国語、ネパール語、ウクライナ語ほか
【申込み】2月2日(金)までに電話またはメールで予約。
【その他】託児あり(2月2日(金)までに電話またはメールで予約)

Event Information from SACE

交流イベント情報

QRコードから
ご覧下さい。



日本語スピーチ大会・外国人のための無料専門家相談会共通

【問合せ・申し込み】一般財団法人 杉並区交流協会
Tel : 03-5378-8833 Fax : 03-5378-8844
E-mail : info@suginami-kouryu.org



すぎなみ台湾夜市

in すぎなみフェスタ



主催：一般財団法人 杉並区交流協会

共催：杉並区



© R.Ando

少し暑いぐらいの晴天にみまわれた11月4日(土)と5日(日)の二日間、まるごと台湾フェアが桃井原っぱ公園で、すぎなみフェスタと合同で開催されました。今年のテーマはすぎなみ台湾夜市。天井には朱色のランタンあり、手相や鳥占い、かき氷そしてたこ焼き(草魚小丸子と言うようです!)など台湾夜市を模したパネルもあり、夜の雰囲気抜群でした。(広報T・I)

■台湾グルメ

台湾グルメは大行列でした。ソウルフードと言われる煮込みそうめんの麺線。極細の麺を使いカツオだし香るとろとしたスープの中にモツ、あさりや鶏肉などをトッピングした具沢山、辛さも調整できるのでお子さんも並んでいました。そのほか大鶏排、ゴマ団子、葱油餅、台湾茶などのお店が並び熱気があふれていました。

■台湾歌謡を歌おう

ミニステージでは台湾歌謡と原住民の舞踊が披露されました。音楽家の張瑞銘さんは、日本に来た頃のエピソード、火車は日本語で汽車なのですよという話、一個でも三個でも二胡ですよという笑話を交え、二胡を弾きながら歌を披露してくださいました。歌詞カードも配られ日本語訳した歌や「花」など聴衆も一緒に歌いました。

■台湾原住民舞踊

在日台湾原住民連合会の皆さんは、ふわふわの白い羽を飾った冠を被り、原色や蛍光色がアクセントの民族衣装でした。踊り手はみな手拍子を交えながらニコニコ笑顔で、観客も自然とみな笑顔になっていました。タンバリンやシャンシャンと鳴る鈴も取り入れリズムカルな明るい舞踊と歌を披露してくださいました。最後は観客も舞台に上がり、一緒に豊年祭りの踊りを輪になって踊りました。

■台湾雑技団

すぎなみフェスタのメインステージでは、台湾戯曲学院による台湾雑技がありました。若い学生たちのダイナミックな演技が観客をひきつけ、会場を大いに盛り上げました。

■台湾茶の楽しみ方～お話と試飲

台湾茶のワークショップは、林 太一さん(HAPPYLEMON 日本代表)を講師に迎え開催しました。参加者は台湾茶の楽しみ方のお話を聞き、特注の四季の花があしらわれた茶器で淹れたお茶を楽しみました。すぎなみフェスタの賑わいをよそにテント内には優雅な時間が流れていました。

■「台湾スケッチ～copicで描こう

台湾旅スケッチのワークショップは子供だけでなく大人も参加していて、台湾を旅するようにマンゴーかき氷、小籠包、台湾駅などを集中して描いていました。

講師の佐々木千絵さん(イラストレーター)のアドバイスどおり、端っこだけに色を塗ると本当に立体的に見えて素敵な仕上がりでした。

■夜市の屋台ゲーム

夜市の屋台ゲームも長蛇の列。台湾グルメの写真がついた輪投げや懐かしのスマートボールがありました。ピン釣りゲームは日本ではあまりみかけませんが、とても楽しかったようです。

■ペーパークラフトづくり

ランタンづくりは複雑な工程もあり、参加者の多くが親子で一緒に力を合わせて作っていました。長時間かかって出来上がったうさぎのランタンを持った子どもたちの表情は達成感に満ち溢れていました。

共催：杉並区 後援：台北駐日経済文化代表処 台湾文化センター/台湾観光庁・台湾観光協会



海外文化セミナー

ブルガリア

12月16日(土) in セシオン杉並



ペタル・ニコラエフ氏



佐々木文徳氏

「皆さんが、きょう1日でブルガリア通になることを期待します」ブルガリア共和国マリエタ・アラバジエヴァ特命全権大使の挨拶で、海外文化セミナー「ブルガリア」が始まりました。ブルガリアを知り尽くす、ペタル・ニコラエフ駐日ブルガリア共和国大使館一等書記官、日本ブルガリア経済委員会顧問の佐々木文徳氏の講演から、その魅力を皆さんにご紹介します。(広報S)

ライオンが紋章 ブルガリアの国旗は白・緑・赤の3色旗です。白は平和・誠実、緑は豊かな自然、赤は国のために戦ってきた兵士の血を象徴しています。紋章には3頭のライオンが描かれています。ブルガリアにライオンはいませんが、古くから勇気の象徴です。

ブルガリアはどこにある? 北はルーマニア、東は黒海、南東はトルコ、南はギリシア、南西は北マケドニア、西はセルビアに接し、北海道とほぼ同じ緯度にあります。国土を横断するバルカン山脈(「バルカン半島」の名前のもとになった)で、北部と南部に分けられます。

キリル文字はブルガリアが発明 日本の3分の1の面積に、650万人が暮らしています。言語はブルガリア語、文字はキリル文字です。キリル文字は、10世紀にブルガリアで考案されてからほかの国にも普及し、現在11か国で使われています。

古代からワインをつくる ブルガリアの地には古くから人間が住んでいました。ヴァルナ市の近くから、世界でもっとも古いとされる、4000年前の加工された黄金が発掘されました。紀元前4,5世紀ごろにはトラキア文明が栄えました。トラキア人は世界で初めてワインをつくったといわれており、発掘されたトラキアの財宝には、ワインを飲むための豪華な黄金の容器があります。

ワインの日 ブルガリアでは、毎年2月14日はバレンタインデーとともに、「ワインの日」を祝います。この日は聖トリフォン・ザレザンというワイン製造者の守護聖人を祭る日で、その年の初めてのブドウの枝切りを行い、友達で集まってワインの文化を祝います。

建国時から国名が変わっていない ブルガリアの建国は7世紀で、建国から現在まで国名が変わっていないヨーロッパの国のなかで、最も古い国です。現在は、大統領を元首にもつ共和制で、一院制の議会があります。

食べられるコーヒークップを開発 ブルガリアの産業構成は、サービス業67%、工業28%、農業5%、主な経済セクターは、IT、エネルギー、観光、食品です。人口650万人に対して年間900万人以上の観光客が訪れており、観光は大事な産業です。環境保護にも力を入れており、クッキー生地で作った食べられるコーヒークップ「Cupffee」は、ブルガリアの食品企業が開発しました。

女性の専門が多い分野は? 人口当たりで比較するとブルガリアは、IT専門家が世界で3番目に多い国であり、女性のIT専門家がヨーロッパでいちばん多い国です。世界初(1942年)といわれるアメリカの「ABCコンピュータ」は、ブルガリア人の家系に生まれアメリカで活躍したジョン・アタナソフ教授が開発しました。

車産業が発達 ブルガリアの自動車産業には270以上の企業があります。ヨーロッパで走っている車の90%以上は、ブルガリアで製造された部品を使っています。日本企業ではYAZAKI(矢崎総業)が三つの工場を建設しています。

日本でブルガリアというと、 ブルガリアのヨーグルトは、良質なタンパク質、カルシウム、ビタミンを含み、おいしい!ヨーグルトの1人あたりの年間消費量は、日本人は7kg、ブルガリア人は30kgです。

バラ祭り ブルガリアは、世界で最も高品質だといわれているバラのオイルを製造しています。ダマスクローズという品種のとても香ばしいバラからオイルを作ります。ブルガリアの真ん中にあるバラの谷で栽培していて、毎年「バラ祭り」が行われます。1リットルのバラのオイルをつくるためには約3トンのバラの花が必要です。

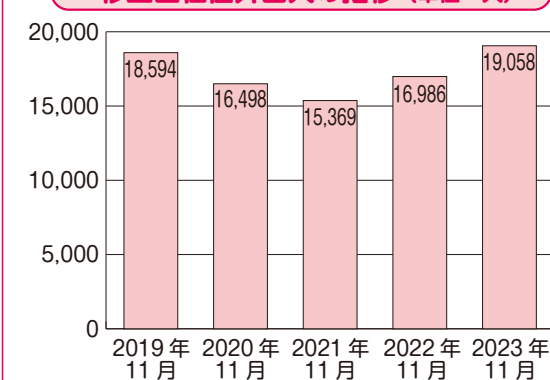
観光地・世界遺産 首都ソフィアの歩行者天国や大統領府の衛兵交代、リラ修道院などの歴史的な寺院、プロブディフのローマ時代の円形劇場跡、トラキア王家の谷の墳墓群、ヴァルナなどの黒海リゾート、 Banskoなどのスキーリゾートとスパ、博物館都市・コプリフシュティツァ、民族復興期の家屋を保存した、ボジェンツイなどの建築保護区など。世界遺産では、フレスコ画が素晴らしいボヤナ教会、カザンラクのトラキア墳墓、黒海に突き出たギリシア時代からの港町ネセバルなど、見どころと魅力いっぱいブルガリアです。



イベントでご協力いただいたブルガリアの方々

杉並区在住外国人の状況

杉並区在住外国人の推移(単位:人)



杉並区の国別在住外国人の人数(上位10か国・地域)

2021年11月(単位:人)		2023年11月(単位:人)	
国・地域	在住人数	国・地域	在住人数
① 中国	5,025	① 中国	6,385
② 韓国又は朝鮮	2,425	② 韓国又は朝鮮	2,638
③ ネパール	1,975	③ ネパール	2,351
④ ベトナム	1,275	④ ベトナム	1,474
⑤ 台湾	738	⑤ 米国	936
⑥ 米国	692	⑥ 台湾	912
⑦ フィリピン	486	⑦ フィリピン	549
⑧ 英国	285	⑧ ミャンマー	364
⑨ フランス	209	⑨ 英国	318
⑩ タイ	208	⑩ フランス	310